
AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

VU :

- la loi du 21 août 2020 sur les agglomérations de l'Etat de Fribourg (LAgg ; RSF 140.2),
- la loi du 22 mars 2018 sur les finances communales (LFCo ; RSF 140.6) et son ordonnance du 14 octobre 2019 (OFCo ; RSF 140.61)
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg adoptés par le Conseil d'agglomération le 13 septembre 2018 et approuvés le 24 juin 2019 par le Conseil d'Etat,

considérant :

- le message n° 11 du Comité d'agglomération du 14 avril 2022,
- le préavis de la Commission financière,

arrête :

Article premier

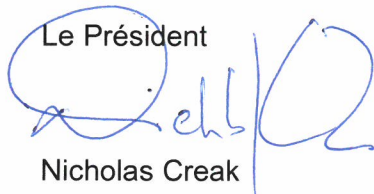
Les comptes de fonctionnement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2021 sont approuvés. Ils se présentent comme suit :

Total des charges :	CHF 27'985'730.02
Total des recettes :	CHF 27'985'730.02

Fribourg, le 19 mai 2022

Au nom du Conseil d'agglomération
de l'Agglomération de Fribourg

Le Président



Nicholas Creak



Le Secrétaire général



Félicien Frossard

DER AGGLOMERATIONS RAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

gestützt auf:

- das Gesetz vom 21. August 2020 über die Agglomerationen des Staats Freiburg (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 22. März 2018 über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG; SGF 140.6) und seine Verordnung vom 14. Oktober 2019 (GFHV; SGF 140.61),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg, die vom Agglomerationsrat am 13. September 2018 angenommen und vom Staatsrat am 24. Juni 2019 genehmigt wurden,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 11 des Agglomerationsvorstandes vom 14. April 2022,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,

beschliesst:

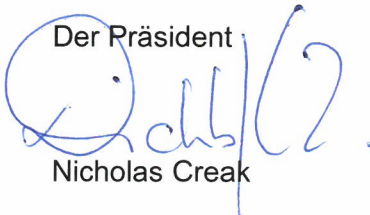
Erster Artikel

Die Laufende Rechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2021 ist genehmigt. Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 27'985'730.02
Total Ertrag:	CHF 27'985'730.02

Freiburg, den 19. Mai 2022

Im Namen des Agglomerationsrates
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident

Nicholas Creak



Der Generalsekretär


Félicien Frossard

AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

v u :

- la loi du 21 août 2020 sur les agglomérations de l'Etat de Fribourg (LAgg ; RSF 140.2),
- la loi du 22 mars 2018 sur les finances communales (LFCo ; RSF 140.6) et son ordonnance du 14 octobre 2019 (OFCo ; RSF 140.61)
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg adoptés par le Conseil d'agglomération le 13 septembre 2018 et approuvés le 24 juin 2019 par le Conseil d'Etat,

considérant :

- le message n° 11 du Comité d'agglomération du 14 avril 2022,
- le préavis de la Commission financière,
- le préavis de la Commission d'aménagement, de mobilité et d'environnement,

arrête :

Article premier

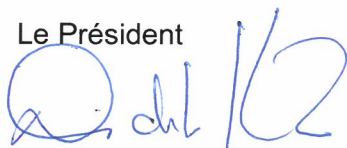
Les comptes d'investissement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2021 sont approuvés. Ils se présentent comme suit :

Total des charges :	CHF 610'437.91
Total des recettes :	CHF 610'437.91

Fribourg, le 19 mai 2022

Au nom du Conseil d'agglomération
de l'Agglomération de Fribourg


Le Président



Nicholas Creak



Le Secrétaire général



Félicien Frossard

**AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG**

DER AGGLOMERATIONS RAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

gestützt auf:

- das Gesetz vom 21. August 2020 über die Agglomerationen (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 22. März 2018 über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG; SGF 140.6) und seine Verordnung vom 14. Oktober 2019 (GFHV; SGF 140.61),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg, die vom Agglomerationsrat am 13. September 2018 angenommen und vom Staatsrat am 24. Juni 2019 genehmigt wurden,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 11 des Agglomerationsvorstandes vom 14. April 2022,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,
- der Stellungnahme der Kommission für Raumplanung, Mobilität und Umwelt,

beschliesst:

Erster Artikel

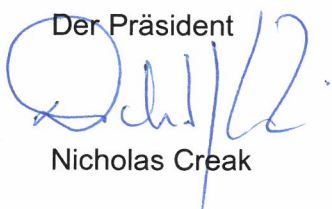
Die Investitionsrechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2021 ist genehmigt. Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 610'437.91
Total Ertrag:	CHF 610'437.91

Freiburg, den 19. Mai 2022

Im Namen des Agglomerationsrates
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident



Nicholas Creak



Der Generalsekretär



Félicien Frossard